

Le son « s » sonore et sourd

Quand la lettre « s » est en position intervocalique, il n'est pas possible de comprendre à priori si elle représente une fricative sonore ou sourde : c'est pour cette raison que nous utilisons le graphème « z » pour indiquer la fricative sonore et le graphème « s » pour la fricative sourde.

EXEMPLES	
FRICATIVE SONORE: « Z »	FRICATIVE SOURDE: « S »
Rezeun (raisin)	Reseun (sciure)
Pèize (paraisse)	Pèise (poids)
Rize (cerise)	Rise (riz)
Rouza (rose)	Fouse (force)
Féizoù (haricot)	Fasillo (facile)
Favourizì (favoriser)	Risetta (scie)
Pozichòn (position)	Sosa (sauce)

Quand la lettre « s » précède une consonne, c'est la consonne même qui nous indique si le « s » représente une fricative sonore ou sourde (sonore devant la consonne sonore et sourde devant la consonne sourde). C'est pour cette raison que, **dans ce cas**, nous pouvons utiliser toujours le même graphème « s ».

EXEMPLES				
PATOIS			FRANÇAIS	CAS
Sbaill	<i>et pas</i>	zbaill	faute	<i>fricative sonore</i>
Sgaror	<i>et pas</i>	zgaror	gaspillage	<i>fricative sonore</i>
Cosme	<i>et pas</i>	cozme	cosmos	<i>fricative sonore</i>
Trasmettare	<i>et pas</i>	trazmettre	transmettre	<i>fricative sonore</i>
Trasmechón	<i>et pas</i>	trazmechón	transmission	<i>fricative sonore</i>
Slovéne	<i>et pas</i>	Zlovéne	Slovène	<i>fricative sonore</i>
Rosmareun	<i>et pas</i>	rozmareun	romarin	<i>fricative sonore</i>
Séparatisme	<i>et pas</i>	séparatizme	séparatisme	<i>fricative sonore</i>
Cosmétique	<i>et pas</i>	cozmétique	cosmétique	<i>fricative sonore</i>
Trascrive	-	-	transcrire	<i>fricative sourde</i>
Costituchòn	-	-	constitution	<i>fricative sourde</i>

Remarque :

Dans les cas de contraction aussi, on rend la fricative sonore par le graphème « s ».

Ex : « su la » donne « **sla** » (et pas « **zla** »)